

УРОК XVII

Спряжение

1. Optativus (Potentialis) Ātmanepada. Характерный признак оптатива *ī* (дающий *e* или *ey*) присутствует в Ātm. так же, как и в Paṇ. Личные окончания сходны с окончаниями имперфекта Ātm.

В пассиве формы оптатива имеют окончания Ātm.

	sg.	du.	pl.
1.	लभेय <i>labh-ey-a</i>	लभेवहि <i>labh-e-vahi</i>	लभेमहि <i>labh-e-mahi</i>
2.	लभेथाः <i>labh-e-thāḥ (s)</i>	लभेयाथाम् <i>labh-ey-āthām</i>	लभेध्वम् <i>labh-e-dhvam</i>
3.	लभेत <i>labh-e-ta</i>	लभेयाताम् <i>labh-ey-ātām</i>	लभेरन् <i>labh-e-ran</i>

Склонение

2. Существительные на *au*:

nau f. «корабль, лодка»

	sg.	du.	pl.
Nom.	नौः <i>nau-ḥ (s)</i>	नावौ <i>nāv-au</i>	नावः <i>nāv-aḥ (s)</i>
Acc.	नावम् <i>nāv-am</i>		
Inst.	नावा <i>nāv-ā</i>	नौभ्याम् <i>nau-bhyām</i>	नौभिः <i>nau-bhiḥ (s)</i>
Dat.	नावे <i>nāv-e</i>		नौभ्यः <i>nau-bhyaḥ (s)</i>
Abl.	नावः <i>nāv-aḥ (s)</i>	नावोः <i>nāv-oḥ (s)</i>	नावाम् <i>nāv-ām</i>
Gen.			नौषु <i>nau-ṣu (su)</i>
Loc.	नावि <i>nāv-i</i>		
Voc.	= Nom.	= Nom.	= Nom.

3. Существительные м. и ж. р. на *ā*, *ī* и *ū*, последним слогом которых является неизменный глагольный корень, принимают те же окончания, что и ***nau***. Те из них, которые оканчиваются на *ā*, теряют этот гласный перед гласными окончаниями, начиная с Acc. pl. (т. о. он сохраняется перед согласными окончаниями, а также в сильных формах Nom. sg., du., pl., Acc. sg., du.). Например:

विश्वपा viśva-pā m., f. «всезащищающий»

	sg.	du.	pl.
Nom.	विश्वपाः <i>viśvapā-ḥ (s)</i>	विश्वपौ <i>viśvap-au (ā+au)</i>	विश्वपाः <i>viśvapāḥ (ā+as)</i>
Acc.	विश्वपाम् <i>viśvapām (ā+am)</i>		विश्वपः <i>viśvap-aḥ (s)</i>
Inst.	विश्वपा <i>viśvap-ā</i>	विश्वपाभ्याम् <i>viśvapā-bhyām</i>	विश्वपाभिः <i>viśvapā-bhiḥ (s)</i>
Dat.	विश्वपे <i>viśvap-e</i>		विश्वपाभ्यः <i>viśvapā-bhyaḥ (s)</i>
Abl.	विश्वपः <i>viśvap-aḥ (s)</i>		विश्वपाम् <i>viśvap-ām</i>
Gen.		विश्वपोः <i>viśvap-oḥ (s)</i>	विश्वपासु <i>viśvapā-su</i>
Loc.	विश्वपि <i>viśvap-i</i>		
Voc.	= Nom.	= Nom.	= Nom.

Основы на **ī** и **ū** перед гласными окончаниями изменяют гласный в **y** и **v**, если предшествует один согласный; в **iy** и **uv**, если предшествует несколько согласных, например:

खलपू khala-pū m., f. «чистильщик улиц»

	sg.	du.	pl.
Nom.	खलपूः <i>khalapūḥ</i>	खलप्वौ <i>khalapvau</i>	खलप्वः <i>khalapvaḥ</i>

यवक्री yava-kri m., f. «покупающий зерно»

	sg.	du.	pl.
Nom.	यवक्रीः <i>yavakrīḥ</i>	यवक्रियौ <i>yavakriyau</i>	यवक्रियः <i>yavakriyaḥ</i>

Слова, имеющие на конце **nī** «ведущий», в Loc. sing. принимают **ām**, например:

ग्रामणी grāma-ṇī «сельский староста»

	sg.	du.	pl.
Loc.	ग्रामण्याम् <i>grāmaṇyām</i>	ग्रामण्योः <i>grāmaṇyoḥ</i>	ग्रामणीषु <i>grāmaṇīṣu</i>

Словарь

Глаголы:

प्रति+ईक्ष् *prati+√īkṣ* 1Ā.

(*pratīkṣate*) ожидать;

अभि+नन्द् *abhi+√nand* 1P. [в поэзии 1Ā.] (*abhinandati/te*) радоваться;

रम् *√ram* 1Ā. (*ramate*) забавляться;

वि+रम् *vi+√ram* 1P. (*viramati*) останавливать, прекращать;

अनु+स्था *anu+√sthā* 1U.

(*anutīṣṭhati/te*) следовать за, исполнять.

Существительные:

उद्यान *udyāna* n. сад;

कृषि *kṛṣi* f. земледелие;

जीवित *jīvita* n. жизнь;

निदेश *nideśa* m. приказание;

पाशुपाल्य *pāśupālya* n. скотоводство;

पुरोहित *purohita* m. домашний, придворный жрец;

भक्षण *bhakṣaṇa* n. еда;

भृतक *bhṛtaka* m. слуга;

मरण *maraṇa* n. смерть;

मित्र *mitra* n. друг;

युद्ध *yuddha* n. битва, сражение;

वाणिज्य *vāṇijya* n. торговля;

विधि *vidhi* m. правило, судьба;

श्वशुर *śvaśura* m. тесть, свёкор.

Прилагательные:

भद्र *bhadra* mf(ā)n хороший, милый; n. счастье;

संदिग्ध *saṁdigdha* mf(ā)n сомнительный, ненадежный.

Упражнения

1. Переведите с санскрита на русский язык стих:

नाभिनन्देत मरणं नाभिनन्देत जीवितम् ।

कालमेव प्रतीक्षेत निदेशं भृतको यथा ॥६॥

nābhinandeta maraṇaṁ nābhinandeta jīvitam ।

kālameva pratīkṣeta nideśaṁ bhṛtako yathā ॥6॥

2. Переведите с санскрита на русский язык фразы:

1. *grāmaṇyāṁ stenāḥ*
śarānamuñcan

ग्रामण्यां स्तेनाः शरानमुञ्चन् ।

१

2. *yadi naraḥ śruteḥ smṛteśca*
vidhīnanutiṣṭheyustadā
sādhubhiḥ śasyeran

यदि नरः श्रुतेः स्मृतेश्च

२

विधीननुतिष्ठेयुस्तदा साधुभिः शस्येरन् ।

3.	<i>vaiśyāḥ kṛṣyā vāṇijyena pāśupālyena vā varteran</i>	वैश्याः कृष्या वाणिज्येन पाशुपाल्येन वा वर्तेरन् ।	३
4.	<i>saṁdigdhāṁ nāvaṁ nārohet</i>	संदिग्धां नावं नारोहेत् ।	४
5.	<i>yadi gaṅgāyā vāriṇi mriyedhvaṁ tadā svargaṁ labhedhvaṁ</i>	यदि गङ्गाया वारिणि म्रियेध्वं तदा स्वर्गं लभेध्वम् ।	५
6.	<i>jāmātaḥ śvaśurānsnuṣāḥ śvaśrūduhitaraśca putrāśca pitarau severan</i>	जामातरः श्वशुरान्सुषाः श्वश्रूदुहितरश्च पुत्राश्च पितरौ सेवेरन् ।	६
7.	<i>brāhmaṇairnāvodadhirna tīryeta</i>	ब्राह्मणैर्नावोदधिर्न तीर्येत ।	७
8.	<i>śatrūnparājayethā iti nṛpatiṁ prajā vadanti</i>	शत्रून्पराजयेथा इति नृपतिं प्रजा वदन्ति ।	८
9.	<i>nṛpatī aribhiryudhyeyātām</i>	नृपती अरिभिर्युध्येयाताम् ।	९
10.	<i>nauṣu nṛṇāṁ yuddhamabhavat</i>	नौषु नृणां युद्धमभवत् ।	१०
11.	<i>bālāvudyāne rameyātām</i>	बालावुद्याने रमेयाताम् ॥	११

3. Переведите с русского языка на санскрит фразы:

1. Пусть сельский староста принесет ($\sqrt{āhr}$, opt. и inv. pass.) корм для лошадей всезащитающего ($viśvapā$) царя.
2. Да увидите вы счастье (pl.); да добудете вы славу.
3. На корабле царь со (своими) воинами переправился через море.
4. Расскажи (inv., opt.), где могут друзья встретить (своих) братьев.
5. Вы можете забавляться в саду, но воздержитесь от кушанья плодов.
6. Да спасёт тебя Всезащитник из (твоего) несчастья (pass.).
7. Пусть посвятит (pass., opt., inv.) сегодня придворный жрец обоих сыновей царя!
8. Вы оба должны приветствовать (opt., inv.) родителей.
9. Если бы мы оба говорили неправду, то царь нас наказал бы.
10. Да одержу я победу над врагами с (моими) храбрыми воинами; так гласит желание ($\sqrt{iṣ}$, pass.) царя.
11. Да получим мы награду добродетели.